



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Kuvendi - Skupština - Assembly

T R A N S K R I P T

**I MBLEDHJES SOLEMNE TË KUVENDIT TË REPUBLIKËS SË
KOSOVËS, E MBAJTUR MË 5 MAJ 2016**

**SA SVEĆANE SEDNICE SKUPŠTINE REPUBLIKE KOSOVA,
ODRŽANE 5. MAJA 2016. GODINE**

**MAJ - MAJ
2016**

Rendi i ditës

1. Adresimi i Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politika të Sigurisë, zëvendëspresidente e Komisionit Evropian, znj. Federica Mogherini, deputetëve të Kuvendit të Republikës së Kosovës

Dnevni red

1. Obraçanje visoke predstavnice Evropske unije za spoljnu i bezbednosnu politiku / potpredsednice Evropske komisije, gđe. Federike Mogerini, poslanicima Skupštine Republike Kosova

Mbledhjen e drejtoi kryetari i Kuvendit, z. Kadri Veseli.

KRYETARI: I nderuar president i Republikës së Kosovës, zoti Hashim Thaçi,
E nderuar Përfaqësuese e Lartë e Bashkimit Evropian, zonja Federika Mogerini,
I nderuar kryeministër i Republikës së Kosovës zoti Isa Mustafa,
Të nderuar zëvendëskryeministra dhe ministra të Kabinetit qeveritar,
I nderuar ambasador i Shteteve të Bashkuara të Amerikës, z. Greg Delavie,
I nderuar përfaqësues i Bashkimit Evropian në Kosovë, z. Samuel Zhbogar,
Të nderuar ambasadorë dhe përfaqësues të zyrave diplomatike në Republikën e Kosovës,
Të nderuar qytetarë të Republikës së Kosovës,
Të nderuar të pranishëm,
Mirë se keni ardhur në seancën solemne të Kuvendit të Republikës së Kosovës, të thirrur me rastin e vizitës së Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian, zonjës Federika Mogerini, me rend dite:

1. Adresimi i Përfaqësueses së Lartë të Bashkimit Evropian për Punë të Jashtme dhe Politika të Sigurisë, zëvendëspresidente e Komisionit Evropian, znj. Federica Mogherini, deputetëve të Kuvendit të Republikës së Kosovës

Paraprakisht, për nder të ardhjes së zonjës Mogerini, do të mbaj një fjalë në foltoren si kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës. Faleminderit!

E nderuara zonja Mogerini,
Është kënaqësi dhe nder i veçantë që në këtë javë historike për Kosovën të kemi mysafir në Kuvendin e Kosovës zonjën Federika Mogerini - Përfaqësuese e Lartë për Politikë të Jashtme e Bashkimit Evropian.

E nderuara zonja Mogerini,
Prania juaj e sotme në Kuvendin e Kosovës shpreh, jo vetëm frymën pozitive të bashkëpunimit ndërmjet Republikës së Kosovës dhe Bashkimit Evropian, por edhe avancimin real të këtij bashkëpunimi.

Nënshkrimi, kohë më parë, i Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit ndërmjet Kosovës dhe Bashkimit Evropian dhe Rekomandimi i djeshëm pozitiv i Komisionit Evropian për liberalizimin e vizave për qytetarët e vendit tanë janë tregues të qartë se procesi i integritetit të Kosovës është duke lëvizur përpara.

Krejt kësaj i bashkohet edhe lajmi shumë i mirë i pranimi të vendit tonë në shtëpinë evropiane të futbollit, UEFA.

Kosova, natyrshëm dhe me plot të drejtë, po fillon ta zërë vendin e saj të merituar në familjen e madhe të demokracive evropiane. Ne ju jemi mirënjohës për përkrahjen dhe gjithë atyre shteteve të Bashkimit Evropian që na kanë mundësuar që qytetarët e Republikës së Kosovës dhe të gjithë institucionet e Republikës së Kosovës ta kenë sot këtë gëzim.

Orientimi ynë properëndimor, pro Bashkimit Evropian, Shteteve të Bashkuara të Amerikës dhe NATO-s është qëllim që na bënë ne të gjithë qytetarëve të Kosovës bashkërisht.

Ju e shihni edhe sot, pas një kohe shumë të gjatë si asnjëherë më parë, jemi bashkë pozitivë dhe opozitivë.

U bënë bashkë institucionet dhe të gjithë qytetarët e këtij vendi, shoqëria civile dhe mediat, të gjitha grupet sociale dhe gjitha komunitetet në Republikën tonë.

Ne jemi krenarë për konsensusin e fuqishëm properëndimor që e kemi në Kosovë.

Ne, gjithashtu, jemi të vetëdijshëm se kemi shumë punë për të kryer dhe shumë rrugë për të bërë, që ëndrrën tonë evropiane ta kthejmë në realitetin e prekshëm të shoqërisë kosovare.

Ne do t'i mobilizojmë të gjitha kapacitetet dhe energjitë tona institucionale e njerëzore që Kosova ta marrë vendin e saj të natyrshëm në Bashkimin Evropian, aty ku e ka vendin.

Do të shtohet angazhimi ynë për një demokraci të konsoliduar, një shtet ligjor, luftim efektiv të korrupsionit dhe krimit të organizuar, respektim të plotë të lirive dhe të drejtave të njeriut dhe një ekonomi që zhvillohet për të qenë në gjendje ta përballojë tregun e lirë evropian, konkurrencën dhe kualitetin.

E nderuar zonja Mogerini,
Përfshirja e qytetarëve të Kosovës në lëvizjen e lirë evropiane është një hap i madh dhe një ndihmesë e madhe në këtë drejtim.

Qytetarët tanë, në veçanti të rinjtë, tani do ta kenë mundësinë të njohin më mirë Bashkimin Evropian, të shkëmbejnë dijen, shkollimin dhe përvojën me vendet e Bashkimit Evropian. Por, në të njëjtën kohë, edhe Bashkimi Evropian do të përfitojë shumë nga kjo prani e kosovarëve në vendet përkatëse.

Bizneset tona, duke shfrytëzuar mundësitë e Marrëveshjes së Stabilizim-Asocimit do ta kenë më lehtë të ndërtojnë partneritete zhvillimore me bizneset evropiane dhe të gjejnë tregje për prodhimet kosovare.

Institucionet e Republikës së Kosovës në të njëjtën kohë do të jenë edhe më të përkushtuara, edhe më përgjegjëse, që këtë prioritet, i cili është agjendë jona politike e parësore, ta çojmë më përpara deri në realizimin e qëllimit tonë parësor - integrimin dhe pranimin tonë të barabartë me vendet e Bashkimit Evropian.

Zonja Mogerini,
Duke ju falënderuar sot për praninë tuaj në Kuvendin e Republikës së Kosovës, dëshiroj në të njëjtën kohë të ju ftoj edhe për një fjalë rasti para deputetëve të Kuvendit të

Republikës së Kosovës dhe para gjithë qytetarëve të Republikës sonë. Faleminderit!
Urdhëroni!

(Duartrokitje)

FEDERICA MOGHERINI: Honourable President,
Speaker of the Parliament,
Prime Minister, Ministers,
Honourable Members of this Parliament

And above all, dear people of Kosovo,

First of all let me thank you very much for the honour you give me in having allowed me to address you in this House. I'm honoured and proud. But thank you also for being here all of you, united as you are showing to Europe, to the European Union, that we have the power to unite, each of us with his own differences but united on the European agenda that keeps us together. And today we also celebrate the power of unity and what it can deliver for the people, which is change, change that the people of Kosovo, your country, want, and I think you know all of that very well, each of you. This is a very important day for Kosovo and for its people, very important week. I will not take the merit of UEFA, but yesterday I think we achieved in Brussels a very important step, and that is thanks to the work you have done, each of you together with us. Today is not only a day to celebrate, it is also a day to look beyond to our common future and start planning the work ahead.

Just one month ago we announced the Stabilisation and Association Agreement between our Union and Kosovo. Yesterday the European Commission, as you know, I guess you know, proposed to open the Schengen zone to visa-free travels for Kosovars. These steps mean so much to your people, but let me tell you very honestly they also mean so much to our Union. We are celebrating not only here. We're celebrating inside the Union as well.

In just a few days, on Monday, we will celebrate the birthday of our European Union, Europe Day. And yet, many believe that there are not so many reasons to celebrate in these times. For the first time in our history, our Union risks to move backwards, instead of moving forward towards more integration and more enlargements.

But when I look at this part of Europe, let me stress this part of Europe, the Balkans, and Kosovo in particular, I see the future of Europe and the future of our Union. The road we are walking together shows what the European Union is all about. Our Union is about peace and stability - and together we are working on reconciliation and true peace in the Balkans.

Our Union is about the freedom to move across borders – and I am so glad and proud that we can show to our peoples that we can remove obstacles to free circulation, instead of building walls and fences.

Our Union is about the wellbeing of our people - and this is crystal clear when you look at the work we are doing, and let me tell you that we must do much much more together, to promote economic growth, to fight corruption, to provide our people with better opportunities and a better chance to fulfil their aspirations, especially the young people of Kosovo and the rest of Europe.

In our common work we see Europe at its best. We see our Union's full potential and let me thank you for that, because I know that in these days, in these hours there is a sense of gratitude of the Kosovo people towards European institutions; don't underestimate the gift you are giving to the European institutions in keeping the sense and the spirit of the European Union bright and alive. I thank you for that.

Let me also promise you that we will keep working together towards a better Kosovo and a better Europe. On our side, on my side, this is an institutional, political and personal commitment, and I am sure the same goes on your side and I count on that, because in order to advance we need to be together. If we were together keeping focused on the arisen of our common goals change comes, and we think is in these hours.

Only sixteen years ago, this was a region at war. In eight years, Kosovo has taken giant steps on the European path. Your people want to move towards our European Union – and I mean all the people of Kosovo. When you all share the same goal, this parliament has shown that progress is possible – and it can happen much faster than anyone would believe. And today we are somehow celebrating this.

Our proposal for visa-free travels to the Schengen area is a very concrete proof of your hard work, and the potential of unity. The whole of Kosovo has united towards the common goal of free travel, and you have opened the path for this to happen.

When I say you, I say politicians, parliamentarians, mayors, police, women and men, customs officials, judges, prosecutors, the ombudsperson and each and every Kosovar because this is a collective effort of a country. I know how much this means to the people of Kosovo, and you can continue to count on me and on the European institutions to do all that we can, and personally, to do all that I can, to make sure that our Member States and the European Parliament take this recommendation forward as soon as possible. We need to work together on this, in unity; we need to help each other in the following steps. The same unity has led Kosovo and our Union to reach the Stabilisation and Association agreement. The same unity will be necessary to make it deliver for everyone. The agreement, I know, is probably less ... for our population but still is very important because as the Speaker mentioned, and as we discussed with the President and the Prime Minister, can boost job creation; and I know this is the core preoccupation of your population today. It can make life much easier for your firms, and it can increase protections for consumers. It can help your public administration become more efficient, and guarantee that everyone has the same duties and the same rights. It can help your transport and energy infrastructure integrate into European markets. But for this to happen, this Assembly will have to work hard and you will be called, not by the

European Union institutions, but by your people, to choose reforms against inaction or division.

Kosovo won't make it, if political fights count for more than common success. All European democracies have experienced extreme partisanship, and standstill. I come myself from a country that has some experience in that and I've been in national Parliament myself, so I know what it means and I know what it takes. Making a conflictual democracy work is definitely not an easy task. But when a country's fundamental choices are at stake, the only way is taking somehow a deep breath, focus on what your people need and want, and serve the country honouring its institutions with responsibility, respect and dialogue. That is what it takes. And I believe such dialogue needs to take place here, within the democratic institution of the Assembly, but also outside as we have seen more recently and count on the European Union to help in every single step in all the extend we can to be at your side in this.

I am glad, very glad and grateful that leaders of the government and the opposition today gathered together; I am glad that they gathered together, couple of weeks ago to discuss the Agreement and the way forward. I'm glad that it is Europe and European integration that can bring the country together. It puts a lot of responsibility on our shoulders, and also on your shoulders; because I know the people of Kosovo is looking at this moment with a lot of expectations.

Political differences will not disappear - and they should not disappear. This is what democracy is about. But a young, responsible democracy needs all parties and all actors to sit at the same table, and share the vision on the way forward for the country.

When the European Union was founded, the Second World War had just ended. The memory of violence and destruction was still fresh. And again, I come from a country that experienced the war. It required an incredible amount of courage and vision from the leaders of those countries that were fighting each other since centuries and till recent. It took an incredible courage from those leaders of those countries to imagine, even imagine, or mention, a united continent, and work to make it happen. Our founding fathers had a clear vision of Europe's future, of the real interests of their people even if they knew their fears, their emotions still fresh. And this is why they were also ready to sit down and negotiate the difficult details, the technicalities, each and every step that was necessary to turn that vision into reality, including those that out of context would have been considered unpopular. This is what we call leadership, and this is what we need today.

Kosovo and the Balkans need much of the same spirit. The courage of reconciliation. The will to leave the past behind and the readiness to turn the vision into concrete, coherent and consistent political action every single day.

I am not saying this is easy and I know very well it is not. As you know, I am facilitating the dialogue between Prishtina and Belgrade and I know all the difficulties. I understand the emotions and the fears. But the people of Kosovo and the people of the Balkans have

so much to gain from reconciliation, and from finding a way of putting an end to old painful disputes. We have the duty, for the younger generations of our countries, to look at the future and build it with concrete action with daily choices. That is what the dialogue is and has to be about.

Progress in the Dialogue is progress for your entire societies and for the region as a whole and for the European Union. I know this is not easy, and what I will tell you now will not be easy as well, but I think this day when we are celebrating the good results of our hard work, this day is the best day to speak openly as friends. There are high expectations at all levels, for the Association/Community of Serb majority municipalities in Kosovo to be established. I know this has sparked a strong debate within your society, and here. But the agreement you have reached after long, long and tough, tough negotiations, is solid. The Association/Community will not be a parallel government within Kosovo and it will not pass its own laws. It will be set up within the existing legal and governance framework of Kosovo. It will follow the recent ruling of the Constitutional Court, which provides guidance to ensure that the Statute of the Association/Community will reflect Kosovo's laws when it is drafted.

The integrity of Kosovo is not at stake. On the contrary, let me say that the Association/Community can fortify and enrich Kosovo. It can allow the Serb community of Kosovo to fully integrate into society and it can be a step towards a stronger Kosovo, not a weaker one, in a more stable region, which is not a minor element.

Unity in diversity, I know this sounds great, but is very hard to achieve. It is hard for Kosovo, and it is hard for the European Union as well. Still, you have a responsibility to strengthen your country, your society, your region and Europe also. And that is a big thing and I'm sure you feel your responsibility of this task on your shoulders. So, Unity in diversity is not only the European Union's motto, it could well be the motto of Kosovo. There is a lot of work to do here and inside our European Union, we know that well. But this is the way we have chosen, and rightly so with Kosovo and the European Union, to live this way; to lead our people this way. Our common path can become so much easier, if we understand that we can help each other, as a family, which is what we are.

Sometimes you hear about your European path, but let me be very clear about this: I've done this publicly just a few moments ago, both with the Prime Minister and with the President, Kosovo is Europe. Kosovo is Europe. You do not need to become Europe. You are Europe. I believe this is true for the entire region of the Balkans. Thus the geography and the history cannot be put into a question. And the reality we are facing in these very same months and weeks, tell us that we are together. We share so many of the same challenges, from migration to terrorism. We have seen too many of our kids in Kosovo, even if I know that there are not new cases now inside European Union countries joining terrorist groups in Syria and Iraq. No country is immune to radicalisation, and we can only succeed if we work to prevent it together; which has also a lot to do with the economic agenda we must focus on. And it has a lot to do on exchanging good practices, on which the European Union can learn so much from Kosovo.

The same is true for the fight against organised crime, or corruption. It's a joint fight, it's a joint goal. So let me thank EULEX for the work they are doing, and will keep doing in the years to come.

Cooperation is what will make us stronger in facing the threats and challenges that I have mentioned, but it will also make us stronger in our hopes and aspirations. For this reason we are working so hard to get Kosovo in a greater number of the European Union programmes. Obviously, the first one that comes to our mind is the Erasmus programme, which is so important, but also Creative Europe, Europe for Citizens, the Civil Protection Mechanism and others.

Your participation in Erasmus I believe shows Europe's best face – maybe because I was an Erasmus student myself; a continent with no cultural borders, a continent where all students have access to the same high standards of teaching equally. Our engagement in more programmes can provide young Kosovars with more opportunities to show what they're worth, and to make their dreams come true. But it can also remind us what our Union is really about – despite all the difficulties we are facing; which is bringing people together, despite the past or either because we remember the past, and we want to prevent the atrocities of that past from happening again.

Whenever I meet young people from Kosovo, and it happens quite often because people of Kosovo are basically all young people, but also in the Balkans, in the rest of the region, I see a vibrant generation that believes in Europe; that believes in the European integration process, and belongs in Europe. I see the same ideals of our founding fathers at the end of World War II. I see the same passions and aspirations of my generation, after the fall of the Berlin wall. In their eyes, in their words, in their enthusiasm, and also in their anger from time to time, I see that our Union is still a land of hope and dreams, we need that energy; we need that energy in our Union. The European Union needs you. I know that this is something you don't listen very often; you also always think that you need European Union. The other way around is also true. The European Union needs you, which puts on your shoulders an additional responsibility.

The Balkans should not be a black spot on the map of a united Europe. This region stands at the core of our continent, and it should also be at the core of our Union. This might look like a remote possibility, for a very distant future. But let me say that only a few months ago, very few people, if any, believed that we could sign a Stabilisation and Association agreement, and move towards visa liberalization today. Yet we have done it. Change does happen, and we have a duty to make it happen. Things don't happen by chance. It's you that needs to make it happen. And you have shown you can do it. The people of Kosovo want Kosovo to move forward. And you are the ones in this room in different parliamentary groups with different ideas, fighting each other with ideas and words and politics; you are the ones that can make it happen. So I'm sure that this is just, this European celebration week somehow, this is just the beginning of a very good story for all of us.

I thank you very much! *(Duartrokitje)*

KRYETARI: E nderuar zonja Mogerini, Përfaqësuese e Lartë e Bashkimit Evropian,
Me fjalën tuaj dhe tonën, Kosova është Evropë!
Ju falënderoj për fjalët tuaja në Kuvendin e Republikës së Kosovës!

Të nderuar deputetë,
Me urimin më të mirë për të gjithë qytetarët e vendit tonë nga deputetët e Kuvendit të
Republikës së Kosovës për pranimin në UEFA dhe liberalizimin e vizave drejt Bashkimit
Evropian, e përfundojmë seancën e sotme me fjalën e minatorëve: Me fat!

Faleminderit!

E përgatiti:
Njësia për Transkriptim dhe Lekturë